綜合新聞

沙堆僑安總會定期喬遷暨紀念宴會訊

（雲訊）沙堆僑安總會 已遷往雲埠哥倫比亞街四三三號半三樓，繼續辦公 電話六八一一三零八零，現定期於十一月廿五日下午一時，舉行喬遷暨成立第五十五週年紀念典禮儀式，同晚五時半 假座陶陶酒家歡讌，以敘鄉誼，想屆時必有一番熱鬧。

該會該鄉僑熱心捐助喬遷經費者，甚爲踴躍，計有廖盛炤，廖勳璘每五十元，李奕森、宋華逡、廖樹勳、李世登，宋昭海，林英勵 胡世錦，廖崇淦 廖全享，黃緒煒 李世明，劉希捷，廖烈彰，李奕濤 劉孔炤 陳華萬，余毓秀，李孔安宋華煉，每十元，捐十元以下甚多，恕不登載。

關勳庭逝世定期出殯

（市役汗埠訊）此處老僑胞關勳庭，又名艷棠翁 廣東開平，急水瀨村人，來加數十年，近因年老病多，昨入公家醫院調理，藥石無靈 已於十一月五日仙逝，享壽八十有二歲，遺妻李氏在傍，其子英祥，居住沙省烈利埠，聞耗趕程到本埠奔喪，遵禮成服 擇期於十一月十四日下午二時，在卡藍殯儀館舉行喪禮出殯歸土云。

漢升會週年紀念 各界紛送賀金誌

（續）東合，陶陶酒家，國光，伍偉懽、石民 青聊會，盛灼 恆女，文心書局，馬識椒，書新濃，鄧會生，馮朝雪，卡城黃開璟，安省黃江夏雲山公所，護漢，國富，子銳，國珍，禮汲，兆瑞，法理，伯輝，碩成，林樹振，昂奎 卓棠，伍瑞球，每十元，十元以下，恕不盡錄云。（完）

楊永祖夫人定期出殯

（雲訊）楊永祖夫人崔雪英，原籍廣東中山石岐人，來加廿餘年 生平克勤克儉 忠厚慈祥，待人和藹可親 近因有病入中央醫院調理，終於藥石無靈，不幸於十一月七日晚八時，與世 辭，積閱享壽四十九歲 聞者惋惜，家人等隨侍在側，親視含殮，定於十一月十四日（星期三）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於柯市蘭墓園云。

慶祝世界和平紀念 本報下週一補休假

十一月十一日爲停戰紀念日，工商各界放假慶祝世界和平，因適逢星期日之故，本報遵例十一月十二 補行 假一天，翌日十三日（星期二）恢復照常出版，仰讀者鑑諒。

本報營業部謹啓

文彊學校分別函謝 善長仁翁捐助經費

（雲訊）文彊學校近月來先後收到各界吉凶各事熱心捐助經費者，計有黃國祥，建業爲兒女者婚 捐助廿元。梁慧超兄弟姊妹以令先翁緒光之喪，捐助廿元。林公湜德治喪處捐助伍十元。亞省佛尾寅埠黃芳儒捐助十元。滿地可黃崇勳捐助廿元。雲埠黃國裕，國寬，國祥 合先翁名勳之喪 捐助卅元 黃錦成廿元。黃龍五叠翁之喜捐助廿五元。黃國英新翁之喜，捐助廿元。陳應傑令尊翁陳明康大婦八秩雙壽暨金婚紀念捐助卅元 黃會群叠翁之喜捐助廿元。黃述光捐助十元。費台民令先翁福傳之喪，捐助二十元。馬炳權新翁之喜。捐助二十元。陳品乾夫婦鑽婚之慶，捐助五十元。黃潤泉令尊翁東合夫婦雙壽之慶，捐助卅元。葉華捐助二十元。沙省雷城黃定舉 先父昂賡翁之喪，捐助伍十元。

該校收到捐款後，除將其芳名載於校務處以資表揚外，已經分別先後檢回收據，函復，並伸謝忱。

以上各君或以婚姻喜慶，或以喪禮遵令遺志，或以旅遊觀光拜訪，謹庠序之教，重洙泗之道，輸助資財，惠澤學子，功高一等，可爲世人法式。

菓欄公司
五八五號哥街
電話 六八五 四九二九
週末大減價
由十一月九日 至十一月十二日
星期五 星期六 星期日 星期一
花旗大甜橙 壹元十個
靚生菜 壹元四個
天津鴨咀梨 每磅六毛
靚波菜 兩扎四毛五
清甜凍柿 壹元兩磅
大檸檬 壹元十個
墨西哥紅肉碌仔 壹元十個
爽甜靚蘋菓 壹元五磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-4929

唐人街三層商業樓
正層一大舖，適合各行生意，樓上兩層共有十八組房出賣，十八年來首次出讓，開價十一萬元，歡迎查詢。
陳宗怡 八七四 貳八八〇 或
連市兄弟實業公司 八七二 八四四五

雲埠民治黨支部通告
爲通告事：本支部定於十一月十日晚八時大放洪門，歡迎新進黨員，舉行加盟禮儀，茲依章程辦理，請各介紹人與加盟者於吉日（星期三）晚八時到本支部秘書處辦理一切註冊手續，並請全體職員屆時踴躍參加爲荷。此佈。
中國洪門民治黨駐加雲支部啓
一九七三年十一月五日

片打街東十五號閣樓出租
如有意者，請到本報經理部洽商。

新型洋房出賣
6235 Fleming St., 位乃路夾四十五街理想住宅區，五大廳房，士庫完成，地闊四十五尺，新屋頂，開價四萬餘，包靚火爐，雪櫃，酒櫃及簾帘，歡迎參觀。陳宗怡八七四、貳八八〇 或 連市兄弟實業公司八七貳、八四四五

糧食入口生意實業出賣
位於 1158 Powell 街，與業主交易。
電話 255 6268, 872-1747

咖啡店官經驗女企枱
須識英文爲合，下午五時至九時半，到 3561 East Hastings St., 洽商。

有職業板廠股份出讓
叁夾板廠股份，現款貳萬四千元 或讓一份充銀期。電話 943-4366

華民
一三八號東哥都華街
漁人大禮堂十一月十號禮拜日十貳點開映三場
歌唱【五福臨門】任劍輝 余麗珍 梁醒波
時裝【出嫁從妻】吳君麗 張英才 令鳳聲
▲▲十一號禮拜日十二點開映五點完
古裝【百花齊放】任劍輝 余麗珍 譚蘭卿
歌唱片【掛帥】吳君麗 林家聲 海山
▲▲十二號禮拜一大日子十二點開映
歌唱【簪嬌兒】芳艷芬 林家聲 劍郎
文武戲【双虎將】陳寶珠 李鳳聲 陳好逑
吾人週年辛勞忙裏偷閒若不依期前往欣賞化費一元實對眼福健康大有裨益更獲快樂何樂不爲乎。今片各有水準感人肺腑唱做雙絕新派打殺動奇特夜硬漢鐵拳戲路縱橫招式利各尋所未見確令人回味大衆同樂每位壹元……月票照常通用

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
理主 伍黃秀英
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樓花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或惠顧，備胞惠顧，無任歡迎。

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025
安達旅運有限公司重要啓事
年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至貳百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等 更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。
雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇二五
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各歐中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

雲高華 華新書局
養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著
早安芝芝元三凱綸 可可夫人元七 五毛
兩男三女全三冊四元二毛五章韋 二元
淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 六元
白狐二元三毛五 水靈元八 瑤瑤 史畫
壹夜之間二元七毛 張贛萍著 二元
最新原味粵菜譜 三元八毛五 戰
南北名菜烹製法 一元一 滬江著 次大
家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 第二
星座推命學 一元 毛 黃一娥著 世界
當代風雲人物 一元四毛五 中國抗戰畫史
花花公子一至九集 每集九毛 夏飛 五毛
牢打父親九毛 愛的軌跡八毛 夏飛 二元
雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 六元
失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 六元
愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著
流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著
魔中俠全五冊六元七 曹若冰著
十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲
金猿神劍全二冊三元五 曹若冰著
明眸俠影全五冊六元五 司馬紫烟
天魁星 三冊五元貳毛五 柳殘陽
大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著
殘梅俠影 全三冊三元七毛五 高皐
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍
鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著
十三太保元貳 夜遊元大 倪匡著
無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫子豪著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一號元三 飛輪太保一元三毛
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著
柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著
腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣
樓宇按揭 房產收租
如有垂詢 極表歡迎
伍黃秀英
本號每日接有住屋柏文業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
最近接到新盤
▲431 McLean Dr., 經營近華埠平屋，一廳四睡房，兩副水電，新電線水喉，開價低貳萬五千五百元。問伍澤森
▲五一七號四存梳街一廳三睡房，全五庫，自動煖氣，低售貳萬一千九百元。問伍澤森。
▲曲屈林區什貨生意連實業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。問伍澤森
▲埠邊大型雜貨店。
新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文鎮數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業
▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業
▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，士庫另有一廳一房，雙車房，開價四萬一千五百。問雷廣庭
▲新屋近展覽會區，兩廳三房，兩副水廁，闊大廚房，前後涼台，大士庫，交通方便。問雷廣庭
▲1416 Lakewood Dr., 近埠，叁睡房，客廳，廚房，兩副水廁，士庫另有兩房，曾容只叁萬二千九，抵買。問雷廣庭
▲近展覽會場廿餘平新住宅，三睡房，士庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，斤學校及巴士。開價叁萬六千五百元。問伍澤濂
▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，低售四千九百元，另點貨，問伍澤濂
▲埠邊小鎮餐館，有酒牌，六十座位，生意興旺，設備新式，店主因人力問題，割價急讓，取價四萬七千元，有價議。問伍澤濂
▲列治文區四辣地，每辣六十尺闊壹百二十尺長，環境優良 投資良機，問楊志清
▲新屋數間位本汝比區，請問楊志清
▲雙邊孖屋，每邊兩睡房，客廳，廚房，交通方便，近市場，近學校，每月可收租四百元，現價四萬九千元。問雷廣庭
▲全翻新屋，近乃磨街，樓上三睡房，客廳，飯房，士庫另有一廳一房，雙車房，開價四萬一千五百。問雷廣庭
楊志清 324-4218
鍾天賜 876 4575
伍澤濂 733-5743
鍾偉業 325-7496
伍澤森 327-7842
雷廣庭 980-3098